

Klausen
Barbian
Feldthurns
Villanders

SÜDTIROL



20.
-22.09

KLAUSEN
CHIUSA

19. Gassltörggelen
19ª Festa del "Törggelen"

Teilnehmende Betriebe und Vereine & Kulinarisches

Esercizi ed associazioni aderenti & delizie culinarie

1 Imbiss Herbert

Frisches Bauernbrot, Kartoffelspecksuppe, Bratwurst mit Kartoffelchips, Käsepressknödel auf Krautsalat, Kartoffelblattn mit Sauerkraut, Hauswurst mit Sauerkraut, Schlachtplatte, Törggelen-Marende, Krapfen, Apfelstrudel, Strauben; Getränke

Pane contadino, crema di patate e speck, salsiccia con patatine, canederli pressati al formaggio con insalata di crauti, "Blattn" di patate con crauti, salsiccia ("Hauswurst") con crauti, piatto di carne mista ("Schlachtplatte"), merenda del Törggelen, "Krapfen", strudel di mele, "strauben" (tipico dolce sudtirolese); bibite

2 Schützenkompanie "Pater Haspinger" Klausen

Schlutzkrapfen, Tiroler Tris, Käse- oder Spinatknödel, Schweinernes mit Kraut, Hauswurst mit Kraut, Schlachtplatte; Getränke
Mezzelune ripiene di spinaci, tris tirolese, canederli al formaggio o agli spinaci, carne salmistrata con crauti, piatto di carne mista ("Schlachtplatte"); bibite

3 Musikkapelle Latzfons

Kürbiscremesuppe, Blattln mit Kraut, Hauswurst mit Kraut, Speckbrettln mit Brot, Scheiterhaufen; Getränke
Crema di zucca, „Blattn“ di patate con crauti, salsiccia ("Hauswurst") con crauti, piatto di speck con pane, sformato di mele e pane; bibite

4 Säbenor Berg Teifl

Gebratene Kastanien, Kaminwurze mit Schüttelbrot; Getränke
Caldarroste, salsiccia affumicata con "Schüttelbrot" (pane duro tipico dell'Alto Adige); bibite

Mitte September wird in Klausen die Törggelen-Saison mit der traditionsreichen Veranstaltung „Gassltörggelen“ eingeläutet. Vom 20. bis 22. September 2024 lockt die Törggelen-Hauptstadt Klausen mit regionalen Herbstspezialitäten aus der Küche sowie edlen Tropfen von Eisacktaler Weingütern.

5 Gasthof "Walther von der Vogelweide"

Tiroler Teller, Gerstesuppe, Gulaschsuppe, Erdäpfelblattn mit Sauerkraut, Bauernbratln (Rippelen) mit Knödl, Hauswurst mit Sauerkraut und Erdäpfelblattn, Zwetschgenknödel, süße Krapfen; Getränke

Piatto tirolese, minestra d'orzo, zuppa di gulasch, „Blattler“ (maltagliati) di patate con crauti, costolette con canederli, salsiccia con crauti e "Blattler" di patate, canederli dolci con prugna, „Krapfen“ dolci; bibite

6 Schützenkompanie Latzfons

Grüne & süße Krapfen, Hefekrapfen, belegtes Brot mit Speck, Kaminwurze mit Brot, Speckteller; Getränke

„Krapfen“ ripieni di spinaci, „Krapfen“ dolci, „Krapfen“ di lievito, pane imbottito con speck, salsiccia affumicata con pane, piatto di speck; bibite

Anche quest'anno a Chiusa si inaugura la stagione del "Törggelen" con la ormai conosciuta e tradizionale festa "Gassltörggelen" che si svolge dal 20 al 22 settembre 2024. Con un programma d'intrattenimento, gastronomia tradizionale e vini pregiati della Valle d'Isarco.

7 Kellerei Eisacktal | Cantina Valle Isarco

presenta i vini pregiati:

- Sekt Isaras BRUT, Sekt Aristos Zero
 - Weißweine / Vini bianchi: Eisacktaler Grüner Veltliner, Eisacktaler Sylvaner, Eisacktaler Kerner
 - Sonderlinie Aristos / selezione Aristos: Eisacktaler Aristos Pinot Grigio, Eisacktaler Aristos Riesling, Eisacktaler Aristos Gewürztraminer
 - Rotweine / Vini Rossi: Eisacktaler Vernatsch (Schiava), Eisacktaler Blauburgunder (Pinot Nero)
- Portion Käse / formaggio

8 Nussbaumer

Hauswurst mit Kraut, Surfleisch mit Kraut, hausgemachte Schlutzkrapfn, Blattln mit Kraut, Brettlmarende, Speckbrot, Tirtln, süße Krapfen, Strauben, Kuchen, Strudel, Kastanienherzen; Getränke

Salsiccia con crauti, carne salmistrata con crauti, frittelle di patate con crauti, mezzelune fatte in casa ripiene di spinaci, merenda tirolese, panino con speck, "Tirtln", "Krapfen" dolci, "Strauben" (tipico dolce sudtirolese), torte, strudel, cuori di castagne; bibite

9 SG Klausen-Lajen

Kaminwurze mit Schüttelbrot; Getränke
Salsiccia affumicata con "Schüttelbrot" (pane duro tipico dell'Alto Adige); bibite



Sonntag, 22.09:

Rai Südtirol Live Frühschoppen mit Norbert Rabanser von 11:00 - 12:00 Uhr auf dem Tinneplatz.
Musikalische Gäste: „Radlseablech“ und „Flo & Co“

Rai Südtirol

10 Bürgerkapelle Klausen

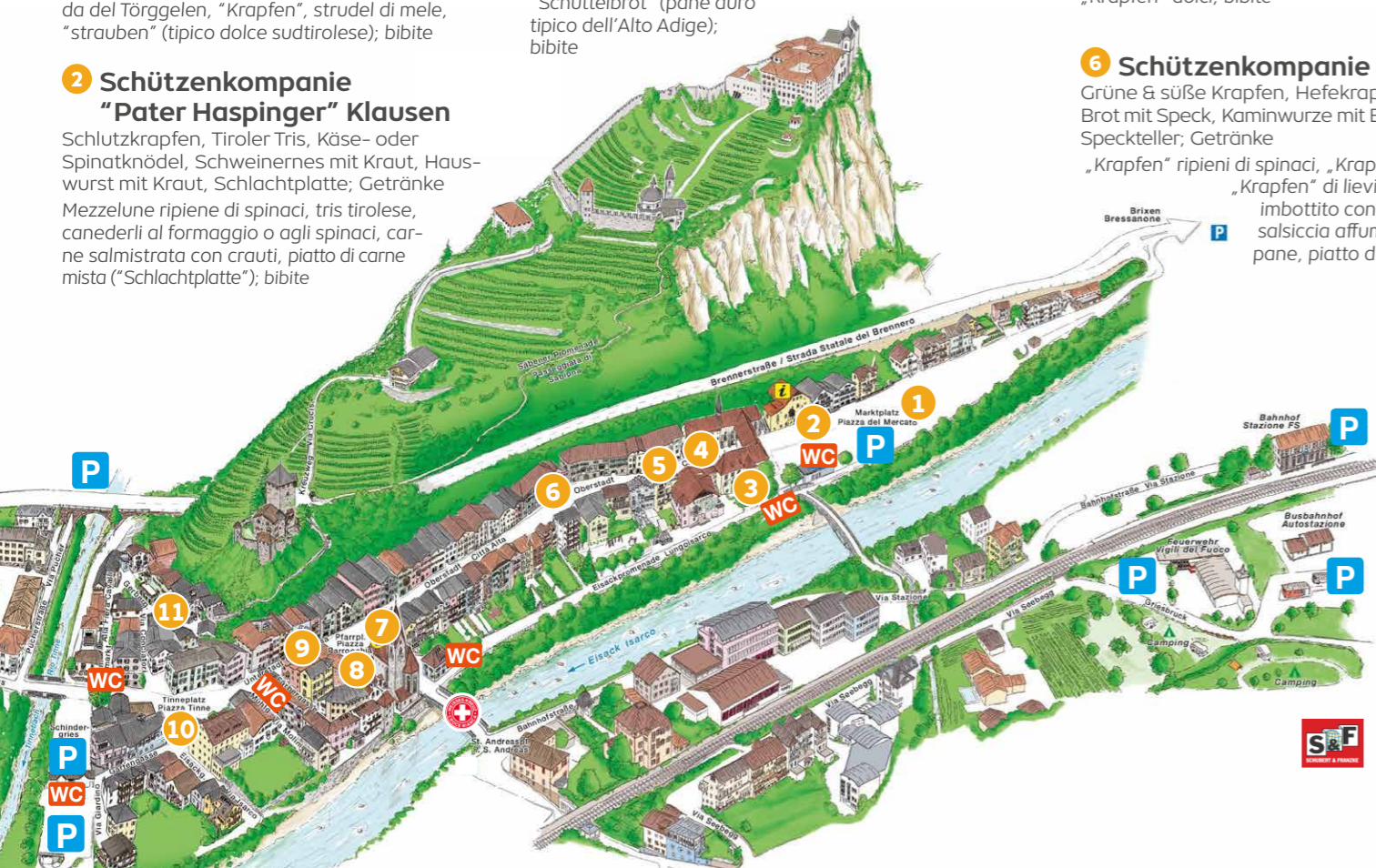
Gerstensuppe, Schlutzkrapfen, Käseknödel mit Krautsalat, Knödel-Bis mit Krautsalat, Hauswurst mit Kraut, Schweinernes mit Kraut, Schlachtplatte, süße Krapfen; Getränke
Minestra d'orzo, mezzelune ripiene di spinaci, canederli al formaggio con insalata di crauti, bis di canederli con insalata di crauti, salsiccia con crauti, carne salmistrata con crauti, piatto di carne mista ("Schlachtplatte"), "krapfen" dolci; bibite

11 Gasslbräu

Gasslmarende, Kastanien- Kürbiscremesuppe, Gerstesuppe, Gassl-Tris, hausgemachte Kürbisteigtaschen, Kartoffelteigtaschen mit Krautfüllung, Bauernpfandl, Kartoffelblattn mit Sauerkraut, Hauswurst und Selchkaree mit Kraut, Rindsgulasch mit Speckknödeln und Blaukraut, Schweinshaxe mit Kraut, Schweinsrippen mit Röster, hausgemachte Zwetschgenknödel, Apfelstrudel, Kastanien-Tiramisù, Bauernkrapfen, Äpfelkiachl; Getränke

Piatto Gassl (affettato misto), crema di castagne e zucca, minestra d'orzo, Gassl tris, ravioli fatti in casa ripieni di zucca, ravioli di patate ripieni di crauti, padella contadina, frittelle di patate con crauti, salsiccia casereccia e carrè di maiale con crauti, gulasch di manzo con canederli e crauti rossi, stinco di maiale con crauti, costine di maiale con patate arrostate, canederli di prugne fatti in casa, strudel di mele, tiramisù alle castagne, tris di krapfen, frittelle di mele; bibite

Herzlichen Dank für
die Unterstützung
Grazie per il sostegno



GLASKAUTION: Diese beträgt bei allen Ständen **2,00 Euro pro Glas**. Die Kautions-Gläser können am Freitag und Samstag innerhalb 02:00 Uhr abgegeben werden und am Sonntag innerhalb 21:00 Uhr.

CAUZIONE BICCHIERI: la cauzione costa **2,00 Euro per bicchiere**. I bicchieri devono essere restituiti venerdì e sabato entro le ore 02.00, domenica entro le ore 21.00.



Auswahl Musikprogramm

Estratto programma musicale

		Stand Nr./n°
20.09.2024:	Die Söhne Tirols	1 2
	Dr. Tinnitus	3
	Nia Ginua	4 5
	Carreras	6
	Die Fetzig	7 8
	Gams'n Roses	9
	Partyvolk	10
	Quer Durch	11
<hr/>		
21.09.2024:	Die jungen Psairer	1 2
	Die Pustertaler	3
	Nia Ginua	4 5
	Südtiroler Hoderlumpen	6
	Kialschronk Böhmisches	7 8
	Duo Flexibel	9
	Vollbluet	10
	Carreras	11
<hr/>		
22.09.2024:	Südtiroler Mander	1 2
	Kollmanner Böhmisches	3
	Zillertaler Edelweiss Trio	4 5
	Völser Böhmisches	7 8
	Radlseablech	10
	Hubert Messner	11

Anderungen vorbehalten | salvo improvvisi

Das gesamte Musikprogramm finden Sie unter
www.klausen.it/gassltoergelen

Trovate l'intero programma su
www.klausen.it/festadeltoergelen

19. Gassltörggelen

19^a Festa del "Törggelen"

PROGRAMM

Freitag, 20.09.2024:

Festbeginn um 17:00 Uhr

- Feierliche Eröffnung und Krönung der neuen Törggelekönigin am Schulplatz um 18:00 Uhr
- Ende des Festbetriebes um 01:00 Uhr

Samstag, 21.09.2024:

Festbeginn um 10:30 Uhr

- Ende des Festbetriebes um 01:00 Uhr

Sonntag, 22.09.2024:

Festbeginn um 10:30 Uhr



Rai Südtirol Live
Frühschoppen mit
Norbert Rabanser
von 11:00 - 12:00 Uhr
auf dem Tinneplatz

- Törggele-Festumzug um 15:00 Uhr mit Start ab Kapuzinergarten
- Anschließend Ziehung der Gewinnerlose am Schulplatz
- Ende des Festbetriebes um 20:00 Uhr

Alle Veranstaltungstage werden von volkstümlicher Musik und buntem Programm umrahmt.

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln & Nightliner zum Gassltörggelen:
www.suedtirolmobil.info

PROGRAMMA

Venerdì 20/09/2024:

Inizio festa alle ore 17.00

- Inaugurazione ufficiale e incoronazione della nuova "Regina del Törggelen" in Piazza Scuola alle ore 18.00
- Fine Festa del Törggelen alle ore 01.00

Sabato 21/09/2024:

Inizio festa alle ore 10.30

- Fine Festa del Törggelen alle ore 01.00

Domenica 22/09/2024:

Inizio festa alle ore 10.30

- Corteo „Törggelen“ con partenza alle ore 15.00 dal Giardino dei Cappuccini
- Segue l'estrazione della lotteria in Piazza Scuola
- Fine Festa del Törggelen alle ore 20.00

Le manifestazioni vengono accompagnati da musica tradizionale e vari intrattenimenti.

Usate i mezzi pubblici e il nightliner:
www.altoadigemobilita.info

INFO:

Tourismusgenossenschaft Klausen, Barbian, Feldthurns, Villanders
Società Cooperativa Turistica Chiusa, Barbiano, Velturmo e Villandro

Tel. +39 0472 847 424 | www.toerggelehauptstadt.info

